DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO: Propuesta de apertura de nueva escuela primaria zonal de distrito (02MTBD) y ubicación conjunta temporal con la escuela existente P.S. 51 (02M051) en el edificio M816

I. Resumen de la propuesta

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE, por sus siglas en inglés) propone abrir una nueva escuela primaria zonal en el Distrito 2 (02MTBD, "Nueva escuela") en septiembre de 2012.¹ Si se aprueba la propuesta, la Nueva escuela prestaría servicios a estudiantes de jardín de infantes durante el año escolar 2012-2013, y finalmente prestaría servicios a estudiantes desde jardín de infantes hasta quinto grado en un espacio arrendado en 323 East 91st Street en el Distrito 2 de Manhattan, también conocido como "Our Lady of Good Counsel," o edificio M816. Durante el año escolar 2012-2013, la Nueva escuela compartiría el edificio M816 con la escuela P.S. 51 Elias Howe (02M051, "P.S. 51"), una escuela primaria zonal existente del DOE que ofrece servicios de jardín de infantes a quinto grado. "Ubicación conjunta" significa que dos o más organizaciones escolares están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y comedores escolares. La apertura de una nueva escuela primaria de distrito en el edificio M816 solucionaría el tema de las listas de espera para jardín de infantes en la escuela zonal contigua P.S. 290 Manhattan New School (02M290, "P.S. 290"), y el crecimiento de la demanda de educación primaria en el vecindario Upper East Side.

La Nueva escuela funcionaría en el mismo edificio que la escuela P.S. 51 durante un año hasta que la escuela P.S. 51 se traslade a su propio edificio en septiembre de 2013. El edificio M816 es un establecimiento arrendado al que aún le queda un año más de alquiler. El contrato de este edificio caducará el 31 de agosto de 2012. El DOE participa activamente en conversaciones con la Arquidiócesis de Nueva York para obtener un contrato a largo plazo de este edificio. Si el DOE no logra obtener un contrato a largo plazo del edificio M816, se propondrán planes futuros para la Nueva escuela en una Declaración de impacto educativo (EIS, por sus siglas en inglés) por separado.

La escuela P.S. 51 es una escuela primaria zonal que presta servicios a 334 estudiantes de jardín de infantes a quinto grado.² La escuela P.S. 51 se aloja en forma temporal en el edificio M816 durante la construcción de su nuevo establecimiento.³

Si se aprueba esta propuesta, la Nueva escuela comenzará a funcionar en el edificio M816, prestando servicios a aproximadamente 60-75 estudiantes de jardín de infantes en el año escolar 2012-2013. En los

¹ La escuela zonal de un estudiante se determina por la dirección de su casa. Para obtener más información acerca de los procesos de ingreso y zonificación escolar, use la función Búsqueda de escuela del sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/schoolsearch>.

² Sobre la base de las Proyecciones del Registro de Presupuesto para el año escolar 2011-2012

³ El 6 de septiembre de 2012 el DOE emitió una Declaración de emergencia sobre el traslado temporal de la escuela P.S. 51 del edificio M051, ubicado en 525 West 44th Street en el Distrito 2 de Manhattan, al edificio M816, que comenzó de inmediato y estará vigente durante un plazo de seis meses; el traslado continuará después de este período si el Panel para la Política Educativa (PEP, por sus siglas en inglés) lo aprueba. El 3 de octubre de 2011, el DOE emitió una EIS relacionada con el traslado temporal de la escuela P.S. 51 del edificio M051 al edificio M816 desde septiembre de 2011 hasta septiembre de 2013, cuando la escuela P.S. 51 se mudaría a su nuevo establecimiento. Se prevé que el PEP vote acerca de dicha EIS el 17 de noviembre de 2011. Si el nuevo establecimiento de la escuela P.S. 51 no se encuentra listo a tiempo para que la escuela se mude del edificio M816 después del año escolar 2012-2013, se emitirá una EIS por separado que describa los planes de ubicación para la misma.

años siguientes, la Nueva escuela agregará un grado por año hasta prestar servicios de jardín de infantes a quinto grado. La Nueva escuela ofrecerá hasta tres secciones de educación general o de enseñanza en equipo (ICT, por sus siglas en inglés) por grado. La inscripción total proyectada en la Nueva escuela será de aproximadamente 390 a 480 estudiantes cuando funcione a pleno. La Nueva escuela será la única escuela alojada en el edificio M816 después del año escolar 2012-2013.

El DOE ha propuesto rezonificar el vecindario Upper East Side con el fin de crear una zona para la Nueva escuela. El DOE trabaja con el Consejo de Educación Comunitaria (CEC) del Distrito 2 para rezonificar las escuelas de Upper East Side con el fin de crear una nueva zona para la Nueva escuela y utilizar de manera eficiente la capacidad del edificio M816. El CEC deberá aprobar esta propuesta antes de que entre en vigor. Como escuela zonal, la Nueva escuela dará prioridad a los estudiantes que residen en su zona.

II. Uso propuesto o potencial del edificio

Según el Informe sobre inscripción, capacidad y utilización del año escolar 2010-2011 (el "Libro azul"), el edificio M816 posee una capacidad estimada de 115 estudiantes. En el 2010-2011, la escuela P.S. 151 Yorkville Community School (02M151) prestó servicios a 177 estudiantes en el edificio M816, lo cual arroja un índice de utilización de 154% (los conceptos de "capacidad" e "índice de utilización" se explican más detalladamente a continuación).⁴ No obstante, estas cifras de capacidad y utilización se basan únicamente en los salones utilizados durante el año escolar 2010-2011. Durante el año escolar en curso, se han agregado seis salones adicionales de medidas estándar en el quinto piso. En conjunto, estos seis salones adicionales poseen una capacidad estimada de 140 estudiantes. Por lo tanto, en el año escolar 2011-2012, el edificio M816 posee una capacidad estimada de 255 estudiantes.⁵ En la actualidad, el servicio presta servicios a 334 estudiantes, lo cual arroja un índice de utilización de 131%.

Antes del inicio del año escolar 2012-2013, el DOE planea reacondicionar el sexto piso del edificio M816 con el fin de crear salones de clase adicionales para albergar a aproximadamente 126 estudiantes adicionales. Con esta capacidad adicional en 2012-2013, el edificio M816 contará con una capacidad estimada de 381 estudiantes. En 2012-2013, la inscripción combinada de la Nueva escuela y P.S. 51 sería de 340 a 445 estudiantes aproximadamente, lo cual arroja un índice de utilización de 89% a 117% (los conceptos de "capacidad" y "utilización del edificio" se discuten a continuación).⁶ El 3 de octubre de 2011, a través de una EIS distinta, el DOE propuso prolongar la ubicación conjunta de emergencia de la escuela P.S. 51 en el edificio M816 hasta la finalización del año escolar 2012-2013. Si se aprueban dicha propuesta y la presente, la Nueva escuela funcionaría en el mismo edificio que la escuela P.S. 51 durante un año hasta que la escuela P.S. 51 se traslade a su propio edificio en septiembre de 2013.

⁴ El índice de utilización presentado aquí puede diferir del publicado en el Informe sobre inscripción, capacidad y utilización del año escolar 2010-2011 (el "Libro azul") ya que la inscripción del Libro azul incluye las ausencias a largo plazo (LTA, por sus siglas en inglés), es decir, los estudiantes que han estado ausentes en forma continua durante 30 días o más al 31 de octubre de 2010. Las cifras de capacidad del edificio aquí citadas son consistentes con las incluidas en el Libro azul. Sin embargo, las cifras de inscripción del edificio a las que se hace referencia en esta EIS y que se utilizan en el cálculo de los índices de utilización únicamente incluyen la cantidad proyectada de estudiantes que, según se calcula, asisten, actualmente, a la escuela, sin incluir las LTA. Esta metodología es consistente con la forma en la que el DOE dirige su planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiamientos para todas las escuelas. Al determinar la asignación de espacio para escuelas de ubicación conjunta, la Oficina de Planificación Espacial realizará una encuesta detallada del lugar y un análisis del espacio del edificio para evaluar la cantidad de espacio disponible en el mismo.

⁵ La capacidad prevista y los índices de utilización oficiales para el año escolar 2011-2012 y años posteriores todavía no están disponibles. Todas las referencias a los índices de utilización del edificio en este documento se basan en los datos de capacidad prevista del Libro azul del 2010-2011. Como se trató anteriormente, los índices de utilización a los que se hace referencia en el presente sólo incluyen la cantidad proyectada de estudiantes que puede realmente asistir a la escuela y no incluye las Ausencias a largo plazo (LTA).

⁶ Inscripción proyectada en base a la actual inscripción (Proyecciones del Registro de Presupuesto para 2011-2012), con la inscripción actual en jardín de infantes utilizada para proyectar clases futuras de jardín de infantes.

Una vez que Nueva escuela haya completado su expansión en el año 2017-2018, se prestarán servicios a aproximadamente 390-480 estudiantes en el edificio, lo cual arroja un índice de utilización del edificio de 102% a 126%.⁷ Si se aprueba esta propuesta, el rango de grados propuesto, la inscripción proyectada y los índices correspondientes de utilización del edificio para cada escuela en el edificio M816 entre los años 2011-2012 y 2017-2018 serían las siguientes:

N.º de municipio del distrito (DBN)	Nombre de la escuela	Rango de grados						
		2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
02MTBD	Nueva escuela	N/D	Jardín de infantes	Jardín de infantes - 1.º	Jardín de infantes - 2.º	Jardín de infantes - 3.º	Jardín de infantes - 4.º	Jardín de infantes - 5.º
02M051	Escuela P.S. 051 Elias Howe	Jardín de infantes - 5.º	Jardín de infantes - 5.º	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D

Nombre de la escuela	Inscripción proyectada para el 2011-2012	Inscripción proyectada para el 2012-2013	Inscripción proyectada para el 2012-2013	Inscripción proyectada para el 2014-2015	Inscripción proyectada para el 2015-2016	Inscripción proyectada para el 2016-2017	Inscripción proyectada para el 2017-2018
Nueva escuela	N/D	60 - 75	120 - 150	180 - 225	240 - 300	315 - 390	390 - 480
Escuela P.S. 051 Elias Howe	334	280 - 370	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D
Utilización	131%	89% - 117%	31% - 39%	47% - 59%	63% - 79%	83% - 102%	102% - 126%

La escuela P.S. 51 continuaría prestando servicios de jardín de infantes a quinto grado durante el año escolar 2012-2013, pero no ofrecería prejardín de infantes mientras se encuentre ubicado en el edificio M816. Se espera que la escuela vuelva a ofrecer prejardín de infantes cuando se traslade a su nuevo edificio en septiembre de 2013. Mientras la escuela P.S. 51 se encuentre alojada en el edificio M816, la clínica de salud escolar administrada por el Hospital Bellevue continuará ofreciendo servicios de salud a todos los estudiantes en el edificio y sus familias. Una vez que la escuela P.S. 51 se mude a su nuevo edificio, la clínica de salud escolar se trasladará con la escuela P.S. 51, y ya no habrá una clínica de salud escolar en el edificio M816.

Como se observó anteriormente, durante el año escolar 2012-2013, cuando la Nueva escuela comparte el edificio con la escuela P.S. 51, ambas escuelas atenderán entre 340 y 445 estudiantes en el edificio M816, lo cual arroja un índice de utilización del edificio de 89% a 117%.⁸ Cuando la Nueva escuela haya completado su expansión durante el año escolar 2017-2018, el edificio albergará aproximadamente entre 390 y 480 estudiantes de jardín de infantes a quinto grado, lo cual arroja un índice de utilización del edificio de 102% a 126%. Aunque estos índices de utilización superen el 100% en base a la cantidad de salones en el edificio y los grados e inscripción de estas escuelas, y tal como se explica a continuación, el

⁷ La inscripción proyectada de la Nueva escuela se basa en la capacidad del edificio M816. A su vez, la zona propuesta para la Nueva escuela se basa en esa inscripción estimada.

⁸ Este índice de utilización del edificio toma en cuenta la renovación planeada del edificio M816 que se discutió anteriormente.

edificio M816 puede alojar adecuadamente a la escuela P.S. 51 y un grado (jardín de infantes) de la Nueva escuela en el año escolar 2012-2013, y albergar la expansión completa de la Nueva escuela en 2017-2018.

Si el nuevo sitio de la escuela P.S. 51 no se encuentra listo a tiempo para que la escuela se mude del edificio M816 después del año escolar 2012-2013, se emitirá una EIS por separado que describa los planes de ubicación para la misma.

Como se describe más detalladamente en el Libro azul, disponible en <http://www.nycsca.org/Community/CapitalPlanManagementReportsData/Enrollment/2010-2011-BlueBook.pdf>, el índice de utilización objetivo de un edificio se calcula dividiendo la inscripción total de todas las organizaciones escolares en el edificio entre la “capacidad estimada” total de dichas organizaciones. La “capacidad estimada” de cada organización escolar se calcula en función del uso programado de cada salón, según el informe de los directores durante una encuesta anual sobre las instalaciones, los estándares del DOE para las capacidades máximas de los salones de clase (que son inferiores a los tamaños de las clases acordados con la Federación Unida de Maestros [UFT, por sus siglas en inglés] y difieren según el nivel de grado) y la eficacia con la que se programan los salones de clase (es decir, la frecuencia con la que se programan las clases en un determinado salón de clase). El año más reciente para el que se ha calculado la capacidad objetivo de edificios es el 2010-2011. Como se describió anteriormente en esta EIS, los índices de utilización proyectados del DOE para el año escolar 2011-2012 y años posteriores se basan en la capacidad objetivo del 2010-2011, lo que asume que los componentes subyacentes a la capacidad estimada (uso programado de los salones, capacidad máxima de los salones, etc.) permanecen constantes. De este modo, los índices de utilización proyectados para el 2011-2012 y años posteriores solo ofrecen una aproximación del uso de un edificio, ya que los directores pueden ajustar cada uno de los factores subyacentes de la capacidad estimada de un año a otro, para cubrir las necesidades de los estudiantes de mejor manera. Por ejemplo, el cambio de uso de un salón de sala administrativa a salón de clase principal en el nivel secundario aumentará la capacidad estimada total del edificio debido a que en las escuelas secundarias, no se asigna una capacidad a las salas administrativas. Si la inscripción se mantiene constante, este cambio podría resultar en una tasa de utilización más baja. De forma similar, si un salón que anteriormente se utilizaba como salón de clase de jardín de infantes se utiliza, posteriormente, como salón de clase de 5.º grado, la capacidad estimada del edificio aumentaría dado que se espera que un quinto grado tenga más estudiantes que una clase de jardín de infantes. Esto se refleja en el hecho que el estándar del DOE para la capacidad máxima de salones de clase es mayor para los salones de clase de 5.º grado que para los salones de clase del jardín de infantes. En este ejemplo, también, asumiendo que la inscripción sea constante, el índice de utilización disminuiría.

Si bien un índice de utilización que supera el 100% puede sugerir que un edificio será utilizado por encima de su capacidad o estará superpoblado en un año determinado, este índice no da cuenta del hecho que los salones pueden ser programados para usos más eficientes o distintos que las suposiciones estándar en el cálculo de utilización, tal como se describe más arriba. La Sección III.B. establece la cantidad referencial de salones que se asignarán a cada escuela en el edificio M816 (si se aprueba esta propuesta) conforme al perfil educativo de la ciudad y al número total de salones en el edificio, lo cual brinda un panorama más completo de la disponibilidad de espacio en el edificio M816 para la Nueva escuela y P.S. 51 durante el año escolar 2012-2013.

Además, las escuelas primarias del vecindario Upper East Side del Distrito 2 suelen tener inscripciones que superan la capacidad estimada y el índice de utilización del edificio por encima del 100%. El DOE prevé que el tamaño de las clases y los índices de utilización correspondientes en la Nueva escuela serán iguales o inferiores a los de las escuelas vecinas. Los datos sobre inscripción e índices de utilización de otras escuelas zonales en el área se detallan en el cuadro que aparece a continuación:

N.º de municipio del distrito (DBN)	Escuela	2010-2011 Inscripción	2010-2011 Utilización del edificio (%) ⁹
02M290	Escuela P.S. 290 Manhattan New School	637	147%
02M059	Escuela P.S. 059 Beekman Hill International	502	146%
02M183	Escuela P.S. 183 Robert L. Stevenson	646	144%
02M006	Escuela P.S. 006 Lillie D. Blake	807	139%

El DOE no tiene planes adicionales futuros para usar el edificio M816. Cuando la Nueva escuela esté funcionando a plena capacidad, será la única organización en el edificio M816. Otros cambios adicionales importantes en el uso del edificio serán propuestos en una EIS separada.

III. Impacto de la propuesta en estudiantes, escuelas y la comunidad afectada

A. Estudiantes

Impacto en los estudiantes que actualmente asisten a las escuelas del edificio M816

No se prevé que la apertura y ubicación conjunta de la Nueva escuela afecte las inscripciones en la escuela P.S. 51 o en los programas académicos o extracurriculares que se ofrecen en la misma.

Los programas especiales y actividades extracurriculares en la escuela P.S. 51 incluyen:

- programas de arte y danza integrados al plan de estudios a través de *SoFit Tap Dancing*, *Music Explorers* de Carnegie Hall, *Striking Vikings Story Pirates*, Orquesta de St. Luke's, *Rosie's Theater Kids*, y *Dancing Classrooms*.
- una asociación con la organización comunitaria (CBO, por sus siglas en inglés) Programa Abundant Waters fuera del horario escolar y sin fines de lucro que ofrece ayuda con las tareas para el hogar, tutoría individualizada, diversas actividades deportivas, artes y manualidades, tejido, ajedrez y actividades de escritura. Esta CBO funcionará en el edificio M058, ubicado en 317 West 52nd Street en el Distrito 2 de Manhattan, mientras la escuela P.S. 51 se traslade temporalmente al edificio M816. Una vez que la escuela P.S. 51 se mude a su propio edificio en septiembre de 2013, el DOE espera que la CBO también se traslade al nuevo establecimiento.

El DOE no prevé que esta propuesta afecte los programas extracurriculares o de asociación comunitaria de la escuela P.S. 51. De igual manera, la escuela P.S. 51 continuaría ofreciendo programas extracurriculares en base a los intereses de los estudiantes, los recursos disponibles y el apoyo del personal para dichos programas. La ubicación conjunta propuesta no afectaría estas oportunidades. Los estudiantes continuarán contando con la oportunidad de participar en diversos programas extracurriculares, aunque los programas

⁹ Informe sobre inscripción, capacidad y utilización del período 2010-2011

específicos ofrecidos en una escuela determinada siempre están sujetos a cambios en función de la demanda estudiantil y los recursos disponibles.

El DOE no cree que esta propuesta afecte la capacidad de la escuela P.S. 51 para satisfacer las necesidades de sus estudiantes con discapacidades actuales o futuros. En la actualidad, la escuela P.S. 51 brinda servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés) y clases de enseñanza en equipo (ICT, por sus siglas en inglés). Si se aprueba esta propuesta, los servicios y clases existentes de SETSS e ICT se seguirán ofreciendo, y los estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo servicios obligatorios de acuerdo con sus Planes de educación individualizados (IEP, por sus siglas en inglés). De igual manera, los futuros estudiantes con IEP continuarán recibiendo los servicios obligatorios en la escuela P.S. 51. Los estudiantes con IEP ingresan a las escuelas primarias de la misma manera que sus compañeros no discapacitados. El DOE brindará apoyo a las escuelas primarias en la revisión de los IEP de los estudiantes para enfocarse en atender las necesidades de los estudiantes con discapacidades, al brindarles modelos de servicio individualizados que aseguren el acceso de los estudiantes al plan de estudios de educación general en la mayor medida posible. Los estudiantes con IEP continuarán recibiendo servicios apropiados en la escuela primaria donde se inscriban.

De acuerdo con la política del DOE, los estudiantes que aprenden inglés (ELL, por sus siglas en inglés) ingresan a las escuelas de la misma forma que sus compañeros que no son ELL. Los estudiantes ELL actuales y futuros en la escuela P.S. 51 continuarían recibiendo los servicios obligatorios.

Impacto en los estudiantes futuros de la escuela primaria del Distrito 2

La creación de la Nueva escuela aliviaría el problema de sobrepoblación de alumnos en las escuelas primarias zonales cercanas, incluso la sobrepoblación existente en la escuela P.S. 290 Manhattan New School (02M290), y el crecimiento de la inscripción zonal en la escuela P.S. 151 Yorkville Community School (02M151, "P.S. 151"). Cuando la Nueva escuela esté funcionando a pleno, habrá agregado entre 390 y 480 vacantes de enseñanza primaria al vecindario Upper East Side del Distrito 2.

Como se observó anteriormente, el DOE trabaja con el CEC para el Distrito 2 con el fin de rezonificar las escuelas del Upper East Side y crear una zona para la Nueva escuela. El proceso de ingreso a la Nueva escuela como una escuela zonal dependería de la creación y aprobación de una zona para la escuela por parte del CEC. Si el CEC no autoriza la rezonificación destinada a crear una zona para la Nueva escuela, entonces la Nueva escuela funcionará como sitio adicional para estudiantes asignados a la zona de las escuelas cercanas que no poseen la capacidad para atender a todos los estudiantes de la zona.

Si el CEC crea una zona para la Nueva escuela, los residentes de la comunidad podrán solicitar el ingreso a la Nueva escuela como lo harían con otras escuelas zonales del distrito. La Nueva escuela continuará aceptando—en orden de prioridad—a estudiantes que corresponden a la zona de influencia, hermanos de estudiantes actuales que no pertenecen a la zona, hermanos de estudiantes actuales que no pertenecen al distrito, estudiantes que corresponden a la zona de influencia de otras escuelas del Distrito 2 y finalmente, a estudiantes que residen en otros distritos, de acuerdo con la Disposición del Canciller A-101 sobre el ingreso a la escuela primaria.

Cada escuela establece las asociaciones con CBO; por lo tanto, el DOE no puede proyectar qué asociaciones con CBO estarán a disposición de la Nueva escuela.

No se prevé que la ubicación conjunta propuesta de la Nueva escuela con la escuela P.S. 51 afecte de ninguna manera el proceso de ingreso en las escuelas P.S. 51 o la Nueva escuela.

Impacto en futuros estudiantes de prejardín de infantes

Aunque la escuela P.S. 51 se encuentra ubicada en el edificio M816, no ofrecerá prejardín de infantes. A menos que se produzcan cambios en los fondos disponibles o en la inscripción estudiantil, el programa de prejardín de infantes ofrecido anteriormente en la escuela P.S. 51 se reanuda en septiembre de 2013, cuando la escuela P.S. 51 se traslade a su nuevo edificio.¹⁰ Las políticas de inscripción para el ingreso de estudiantes de prejardín de infantes no sufrirían cambios; es decir, los hermanos menores de estudiantes zonales que ya están inscritos en la escuela P.S. 51 tendrían prioridad para ingresar a prejardín de infantes, y los hermanos que no pertenezcan a la zona tendrían prioridad secundaria.

La Nueva escuela podrá ofrecer un programa de prejardín de infantes según el espacio y los fondos disponibles.

B. Escuelas

Como se observó anteriormente, la creación de la Nueva escuela aliviaría el problema de sobrepoblación de alumnos en las escuelas primarias zonales cercanas, incluso la sobrepoblación existente en la escuela P.S. 290, y el crecimiento de la inscripción zonal en la escuela P.S. 151 (por ejemplo, la escuela P.S. 290 tenía una lista de espera de 64 estudiantes zonales para jardín de infantes a partir de septiembre de 2011). Cuando la Nueva escuela esté funcionando a pleno, habrá agregado entre 390 y 480 vacantes de enseñanza primaria al vecindario Upper East Side del Distrito 2.

El edificio M816 cuenta con capacidad suficiente para albergar a la escuela P.S. 51 y un grado (jardín de infantes) de la Nueva escuela durante el año escolar 2012-2013. Si se aprueba la propuesta, se proyecta que ambas escuelas inscriban conjuntamente entre 340 y 445 estudiantes en el año escolar 2012-2013, lo cual arroja un índice proyectado de utilización del edificio M816 de 89% a 117%. Además, el edificio M816 puede albergar a la Nueva escuela cuando ésta alcance su pleno funcionamiento en el año escolar 2017-2018; se proyecta que en ese año la escuela prestará servicios a 390-480 estudiantes, lo cual arroja un índice proyectado de utilización del edificio M816 de 102% a 126%.

La inscripción estimada para ambas organizaciones escolares en el edificio M816 mientras la Nueva escuela alcanza su pleno funcionamiento se muestra en las tablas que aparecen a continuación:

Nueva escuela	Jardín de infantes	Grado 1	Grado 2	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Inscripción total
2012-13 (proyectado)	60-75	-	-	-	-	-	60-75
2013-14 (proyectado)	60-75	60-75	-	-	-	-	120-150
2014-15 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	-	-	-	180-225
2015-16 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	-	-	240-300
2016-17 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	75-90	-	315-390
2017-18 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	75-90	75-90	390-480

¹⁰ Los programas de prejardín de infantes del DOE se mantienen en base a los fondos disponibles y a la inscripción estudiantil.

Escuela P.S. 51	Jardín de infantes	Grado 1	Grado 2	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Inscripción total
2011-12 (proyectado)	42	57	61	64	59	51	334
2012-13 (proyectado)	35 - 50	35 - 50	50 - 65	55 - 70	55 - 70	50 - 65	280-370

Si se aprueba esta propuesta, habrá suficiente espacio para alojar a las escuelas P.S. 51 y la Nueva escuela, de acuerdo con el perfil educativo de la ciudad (el "Perfil"), durante la ubicación conjunta propuesta por el término de un año de las escuelas P.S. 51 y la Nueva escuela, como así también durante y después de la incorporación propuesta de nuevos grados a la Nueva escuela. Por favor visite el sitio web del DOE para acceder al Perfil, el cual rige la asignación y el uso de espacio en las escuelas de la ciudad:

http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE_Instructional_Footprint_Final9210TNT.pdf.

El Perfil establece la cantidad referencial de salones que deberían asignarse a una escuela sobre la base de los niveles de grado atendidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el Perfil se aplica a la cantidad actual y el tamaño de las clases que una escuela ha programado y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del Director Municipal de la Oficina de Planificación Espacial y del director de la escuela. En el caso de escuelas primarias que atienden desde el jardín de infantes hasta el quinto grado (y para todos los programas de prejardín de infantes), el Perfil asume que las clases son autónomas. Por lo tanto, el Perfil asigna un salón de clase de medidas estándar para cada sección de educación general o de enseñanza en equipo (CTT, por sus siglas en inglés) y un salón de clase de medidas estándar o mediano para albergar a cada sección de educación especial autónoma (SC, por sus siglas en inglés) que ofrece la escuela. Además de estos salones, las escuelas que brindan servicios desde el jardín de infantes hasta el 5.º grado reciben una asignación de salones de clase especializados, proporcional a la cantidad de estudiantes inscritos. Estos espacios pueden utilizarse según el criterio del Director con fines tales como la enseñanza de arte o música, entre otras cosas.

Todas las escuelas reciben una base referencial que equivale aproximadamente a dos salones de clase de medidas estándar para servicios administrativos, servicios de apoyo estudiantil y salones de recursos.¹¹ Se asignan salones de recursos y salones administrativos adicionales según los grados y la escala de inscritos de cada escuela. Todo espacio restante después de la base referencial será asignado en forma equitativa entre las escuelas de ubicación conjunta. Al determinar una asignación equitativa, el DOE puede considerar factores como las inscripciones relativas y las necesidades educativas y programáticas de las escuelas de ubicación conjunta, así como la ubicación física del espacio extra dentro del edificio.

En la actualidad el edificio M816 es utilizado por estudiantes de escuela primaria y no necesitará reacondicionamiento para albergar a los estudiantes de la escuela primaria.

De acuerdo con la visita de observación al edificio M816 realizada el 19 de septiembre de 2011, M816 cuenta con 14 salones de clase de medidas estándar, dos salones de dimensiones medias y 10 espacios de un cuarto de la medida estándar. Tres de los espacios de un cuarto de la medida estándar están asignados al conserje y a la clínica de salud escolar. Además, el edificio M816 cuenta con los siguientes salones que serán compartidos por ambas escuelas durante el período de ubicación conjunta de la Nueva escuela y P.S. 51: un comedor escolar, un gimnasio auditorio y una biblioteca. Sin embargo, antes del inicio del año escolar 2012-2013, el DOE planea completar una renovación del sexto piso del edificio M816 con el fin de

¹¹ Debido a la configuración de los diversos edificios del DOE en toda la ciudad de Nueva York, es posible que las escuelas reciban el equivalente a dos salones de clase de medidas estándar para servicios de apoyo estudiantil o salas de recursos, que podrían equipararse a un salón de clase de medidas estándar y dos salones de clase de dimensiones medias o ningún salón de clase de medidas estándar y cuatro salones de clase de dimensiones medias, etc. Una combinación de salones equivalente a un salón de medidas estándar se denomina como equivalente de medidas estándar (FSE, por sus siglas en inglés).

acondicionarlo para el uso educativo. Se prevé que esta renovación agregará entre cinco y seis salones de clase, con un total de 18 o 19 salones de medidas estándar, y 126 vacantes al establecimiento.

En el año escolar 2012-2013, el DOE proyecta que la inscripción en la escuela P.S. 51 será de 280 a 370 estudiantes (incluyendo a los estudiantes con discapacidades).¹² Según el Perfil, la escuela P.S. 51 recibiría una asignación de espacio de referencia de 15 salones de clase de medidas estándar, dos salones medianos (o su equivalente) y espacio administrativo.

En el año escolar 2012-2013, la inscripción proyectada en la Nueva escuela sería de 60 a 75 estudiantes. Según el Perfil, la Nueva escuela recibiría una asignación de espacio de referencia de 4 espacios de medidas estándar, un salón de dimensiones medias (o su equivalente) y espacio administrativo; la cantidad exacta puede variar como se describe a continuación.

Según la cantidad de salones que se creen en el sexto piso, es posible que un salón de medidas estándar permanezca en el edificio M816 después que la Nueva escuela y P.S. 51 hayan recibido la asignación de referencia de salones de medidas estándar conforme al Perfil. Si hubiera un salón extra de medidas estándar, éste será asignado a la escuela P.S. 51 o a la Nueva escuela como espacio administrativo. No existe suficiente espacio administrativo para que ambas escuelas reciban su asignación completa de espacio administrativo durante el año de su ubicación conjunta. Si las escuelas requieren más espacio administrativo o de recursos durante ese año, se pueden realizar ajustes, entre ellos la utilización de la biblioteca como espacio administrativo o de recursos o salón de clase, y la eliminación de la clínica de salud escolar.

La asignación de espacio para el año escolar 2012-2013 se detalla en la tabla que aparece a continuación:

	Espacios no administrativos		Espacios administrativos				
	Salones de medidas estándar	Salones de dimensiones medias	Diseñados para uso administrativo (FSE)	Salones de medidas estándar	Salones de dimensiones medias	Salones de un cuarto de las medidas estándar	Total de espacios de uso administrativo (FSE)
Nueva escuela	4	1	-	-	-	3	0,75
Escuela P.S. 51	15	1	-	-	-	4	1,0

Al igual que en otras situaciones de ubicación conjunta de escuelas, durante el año escolar 2012-2013 (si se aprueba la propuesta), las escuelas P.S. 51 y la Nueva escuela compartirán salas comunes grandes y especializadas en el edificio, como el comedor escolar, el gimnasio auditorio y la biblioteca. El Consejo del edificio, formado por los directores de todas las escuelas que comparten el edificio, junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE, tomaría decisiones específicas acerca de la asignación de los espacios compartidos.

C. Comunidad

La apertura propuesta de la Nueva escuela atendería las inquietudes de la comunidad del Distrito 2 relacionadas con las listas de espera para el jardín de infantes y la sobrepoblación de alumnos, especialmente en la escuela cercana P.S. 290. 290. En la actualidad, la escuela P.S. 290 se encuentra a 147%

¹² Inscripción proyectada en base a la inscripción actual (Proyecciones del Registro de Presupuesto para 2011-2012), con la inscripción actual en jardín de infantes utilizada para proyectar clases futuras de jardín de infantes.

de la capacidad estimada y tiene una lista de espera de 64 estudiantes para ingresar al jardín de infantes en el año escolar 2011-2012. Además, la Nueva escuela ofrecerá capacidad adicional de enseñanza primaria para otros grados en el vecindario Upper East Side del Distrito 2. Cuando esté funcionando a pleno, la Nueva escuela habrá creado entre 390 y 480 vacantes adicionales de enseñanza primaria desde jardín de infantes hasta quinto grado.

La propuesta de re zonificación del DOE cambiaría las zonas actuales para las escuelas P.S. 290, P.S. 158 Bayard Taylor (02M158), y P.S. 151, lo cual permitiría la apertura de la Nueva escuela. Si se aprueba esta propuesta, se solucionará el problema de sobrepoblación de alumnos en estas escuelas.

Tal como se mencionó anteriormente, y sujeto a la aprobación del CEC, la Nueva escuela sería una escuela primaria zonal. La Nueva escuela admitirá a estudiantes de acuerdo con la Disposición del Canciller A-101 sobre el ingreso a la escuela primaria. Los detalles completos de la Disposición A-101 los puede encontrar en <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations/default.htm>.

Cuatro nuevas escuelas primarias en el Distrito 2 están en el proceso de incorporación paulatina para prestar servicios desde jardín de infantes hasta quinto grado. Estas escuelas se indican en la tabla que aparece a continuación.

N.º de municipio del distrito (DBN)	Escuela	Rango de grados 2011-2012	Rango de grados a escala	Inscripción ¹³	Método de admisión
02M267	Escuela P.S. 267 East Side Elementary	Jardín de infantes - 1. ^{er}	Jardín de infantes - 5. ^o	131	Zonal
02M151	Escuela P.S. 151 Yorkville Community School	Jardín de infantes - 2. ^o	Jardín de infantes - 5. ^o	326	Zonal
02M397	Escuela P.S. 397 Spruce Street School	Jardín de infantes - 2. ^o	Jardín de infantes - 8. ^o	220	Zonal
02M276	P.S./I.S. 276 Battery Park City School	Jardín de infantes a 3. ^{er} , y 6 ^o a 7 ^o grado	Jardín de infantes - 8. ^o	459	Zonal

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros y las organizaciones de la comunidad para obtener permisos de uso del edificio escolar M816.

¹³ Sobre la base de las Proyecciones del Registro de Presupuesto para el año escolar 2011-2012

IV. Información sobre inscripción, admisiones y rendimiento escolar

Nueva escuela

Datos de admisiones

Ingresos actuales	N/D
Ingresos propuestos	Jardín de infantes a 5 ^o grado: por zona

Datos de inscripción

	Jardín de infantes	Grado 1	Grado 2	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Inscripción total
2012-13 (proyectado)	60-75	-	-	-	-	-	60-75
2013-14 (proyectado)	60-75	60-75	-	-	-	-	120-150
2014-15 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	-	-	-	180-225
2015-16 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	-	-	240-300
2016-17 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	75-90	-	315-390
2017-18 (proyectado)	60-75	60-75	60-75	60-75	75-90	75-90	390-480

Datos demográficos

La Nueva escuela aún no tiene inscripción. Por lo tanto, no hay datos demográficos para la escuela.

Datos del rendimiento escolar

La Nueva escuela aún no tiene inscripción. Por lo tanto, no hay datos de rendimiento para la escuela.

Escuela P.S. 51

Datos de admisiones

Ingresos actuales	Jardín de infantes a 5 ^o grado: por zona
-------------------	---

Datos de inscripción

	Jardín de infantes	Grado 1	Grado 2	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Inscripción total
2011-12 (proyectado)	42	57	61	64	59	51	334
2012-13 (proyectado)	35 - 50	35 - 50	50 - 65	55 - 70	55 - 70	50 - 65	280-370

Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de ICT o SC ¹⁴	9%
Porcentaje de estudiantes con un Plan de educación individualizado ¹⁵	18%
Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés ¹⁶	15%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido. ¹⁷	81%

¹⁴ Estudiantes que reciben servicios de ICT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías 2010-2011.
¹⁵ Estudiantes con Plan de educación individualizado, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías 2010-2011.
¹⁶ Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías 2010-2011.
¹⁷ Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorándum de asignación escolar No. 8, año fiscal 2012, 5 de julio de 2011.

Datos del rendimiento escolar

Escuela P.S. 051 Elias Howe	2008-2009	2009-2010 ¹⁸	2010-2011
Rendimiento y progreso escolar			
Calificación general del informe de progreso	A	B	B
Calificación de progreso escolar en el informe de progreso	A	B	B
Calificación de rendimiento escolar en el informe de progreso	A	B	B
Calificación de entorno escolar en el informe de progreso	A	A	A
Puntaje de la revisión de calidad	N/D	N/D	P
Datos del rendimiento			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)	80%	59%	54%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)	96%	76%	70%
Otros indicadores clave de rendimiento			
Índice de asistencia	95,2%	95,2%	94.3%
Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011		Buen cumplimiento	

V. Costos y ahorros iniciales

Las nuevas escuelas del distrito cuentan con una asignación fija por escuela y con una asignación de fondos variable por cada estudiante para cubrir los costos iniciales. Sobre la base de asignaciones actuales únicas para las escuelas nuevas, la Nueva escuela recibirá una asignación fija de \$80.000 durante su primer año. Además, la Nueva escuela recibirá aproximadamente \$29.325 dólares en asignaciones por cada estudiante correspondientes al inicio de una nueva escuela. A partir de su segundo año de funcionamiento, la Nueva escuela recibirá 100 dólares por cada estudiante inscrito en cada nivel nuevo de grado, hasta alcanzar su rango completo de grados.

Todas las escuelas reciben aproximadamente \$225.000 en asignaciones anuales fijas de la fundación Financiación justa para los estudiantes (FSF, por sus siglas en inglés) para financiar los costos administrativos y una asignación adicional de \$85.000 como fondos complementarios de la organización Los Niños Primero. Se estima que la FSF para la Nueva escuela durante su primer año sea de \$304.478. En esta estimación, no se tienen en cuenta los logros de los estudiantes ni las asignaciones basadas en las necesidades, ya que no se pueden predecir las necesidades ni los niveles de logro de los estudiantes que ingresan. Todo el dinero asignado a través de la FSF puede ser utilizado a criterio del director. Todos los montos de dinero se basan en las asignaciones del año fiscal 2012 y están sujetos a cambios de acuerdo a

¹⁸ En 2010, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ajustó los "puntajes de corte" anuales en los exámenes de matemática y artes del idioma inglés, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (nivel de grado de dominio) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes brutos de los estudiantes de la ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron en gran medida con respecto al año anterior.

los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

El DOE tiene pensado reacondicionar el piso superior del edificio M816 con el fin de crear salones de clase adicionales para albergar a aproximadamente 126 nuevos estudiantes. Se estima que el costo de este trabajo será de \$3.750.000 dólares, aunque el costo real está sujeto a cambios.

VI. Efecto en las necesidades de personal, costos de enseñanza, administración, transporte y otros servicios de apoyo

A. Necesidades de personal

Si se aprueba esta propuesta, la Nueva escuela deberá contratar personal nuevo a medida que amplíe sus servicios, y lo hará conforme a los procedimientos establecidos en el acuerdo colectivo de trabajo entre el DOE y la UFT.

No se prevé que la apertura propuesta de la Nueva escuela y ubicación conjunta con la escuela P.S. 51 cambie la cantidad de puestos de personal asignado a la escuela P.S. 51, o que modifique considerablemente las funciones del personal actual de la misma.

B. Costo de enseñanza

Esta propuesta no debería afectar el presupuesto operativo o los costos de enseñanza en las escuelas P.S. 51 o la Nueva escuela. El presupuesto operativo básico de las escuelas P.S. 51 y la Nueva escuela está determinado por la misma fórmula de la FSF que se utiliza en todas las escuelas públicas del Distrito de la Ciudad de Nueva York. Según la FSF, las escuelas reciben fondos del gravamen impositivo de la ciudad por cada estudiante en base al nivel de grado del estudiante. Las asignaciones de la FSF están sujetas a variaciones anuales, pero para el año escolar 2011-2012, la base de las asignaciones por alumno para las escuelas primarias es de \$4085,30 dólares.

La FSF cubre los gastos educativos básicos, y los fondos pueden usarse, a discreción de la escuela, para contratar personal, comprar suministros y materiales o implementar programas educativos. A medida que crezca el número de estudiantes inscritos, el presupuesto general se incrementará del mismo modo, permitiendo que la escuela atienda las necesidades de su mayor población de estudiantes. De igual forma, si el número total de estudiantes inscritos disminuye, el presupuesto se reducirá como corresponde, dado que la escuela necesitará menos materiales y posiblemente, menos personal.

Además, la FSF otorga asignaciones adicionales por alumno para los estudiantes que tengan otras necesidades y, en consecuencia, reciban una educación más costosa. Se otorgan fondos adicionales de la FSF por cada estudiante de escuela primaria que requiere servicios de educación especial, que reúne los requisitos para almuerzo gratuito o a precio reducido, o que aprende inglés (por ejemplo, durante el año escolar 2011-2012, las escuelas primarias recibieron una suma adicional de \$1.633,71 por alumno por cada ELL inscrito). Cuando los estudiantes se encuentran dentro de más de una de estas categorías, las escuelas reciben fondos adicionales de la FSF para satisfacer todas las necesidades de dichos estudiantes.

Si bien las escuelas reciben apoyo suplementario para los estudiantes de educación especial a través del sistema FSF, eso sólo representa una parte de los fondos entregados para brindar apoyo a dichos estudiantes. Las escuelas reciben un presupuesto para cubrir las necesidades de sus estudiantes de educación especial, según lo definen sus IEP. Si se aprueba esta propuesta, las escuelas P.S. 51 y la Nueva

escuela recibirán fondos para cubrir las necesidades de todos sus estudiantes de educación especial, conforme a sus IEP.

Como en el caso de las demás escuelas de la ciudad, las escuelas P.S. 51 y la Nueva Escuela pueden recibir fondos adicionales “por categoría” en base a las características y necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, los fondos federales para Título I se entregan a las escuelas sobre la base de la proporción de estudiantes de escasos recursos que inscriben. Las escuelas P.S. 51 y la Nueva escuela no cumplen actualmente con los requisitos para recibir fondos de Título I.

Por favor tenga en cuenta que los fondos per cápita aumentados o reducidos asignados a la escuela, como resultado de los cambios en la inscripción que puedan producirse, no representan costos netos/incrementales del sistema. Todos los montos en dólares se basan en las asignaciones del año fiscal 2012 y están sujetos a cambios de acuerdo a los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

La apertura y ubicación conjunta de la Nueva escuela en el edificio M816 no afectará los costos educativos de las escuelas P.S. 51 o la Nueva escuela.

C. Administración

No se esperan cambios en los puestos de supervisión ni administrativos en la escuela P.S. 51 como resultado de esta propuesta.

Si se aprueba esta propuesta, la Nueva escuela podrá contratar supervisores escolares y/o personal administrativo, según sea necesario, en el transcurso de la expansión de la escuela.

D. Transporte

El servicio de transporte en la Nueva escuela será provisto conforme a la Disposición del Canciller A-801: <http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>. No habrá cambios en el servicio de transporte actual de la escuela P.S. 51 durante el año escolar 2012-2013 si se aprueba esta propuesta.

E. Otros servicios de apoyo

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba. Se brindarán otros servicios de apoyo, en conformidad con la política de la ciudad.

VII. Información sobre el edificio

Edificio	M816
Tipo de edificio	Escuela primaria
Año de construcción	arrendado en 2008

Calificación general de la Encuesta para la evaluación de la condición edilicia (BCAS, por sus siglas en inglés).		N/D
Utilización del edificio prevista para el año escolar 2010-2011		154%
Capacidad del edificio prevista para el año escolar 2010-2011		115
Año fiscal 2011 Costos de mantenimiento	Mano de obra	\$2.795
	Materiales:	\$8.626
	Mantenimiento y contratos de reparaciones:	\$1.499.853
	Contratos de servicios	\$0
	Costos de operaciones de mantenimiento. Materiales	\$0
	Costos de operaciones de mantenimiento. Asignación para servicios de mantenimiento:	\$158.799
Costos de energía	Electricidad año fiscal 2011	Costos de energía incluidos en el contrato de arrendamiento
	Gas año fiscal 2011	\$0
	Aceite año fiscal 2010	\$0
Proyectos terminados durante el año escolar actual o anterior		Se completó la Fase 2: construcción de 9 salones de clase en los pisos 4 y 5.
Proyectos propuestos en el plan de capital		0
Accesibilidad del edificio		El edificio no está funcionalmente accesible
Atributos del edificio		Comedor escolar, salón multiuso y biblioteca